

Hernik

MANUEL UTILISATEUR

IPAI **LGT**



Version: 07-2022

Table des matières

I. Informations générales	Page
1.1 Introduction	2
1.2 But et indications	2
1.3 Informations pertinentes	3
1.4 Garantie	3
1.5 Entretien et réparations	3
1.6 Instructions pratiques	3
1.7 Déclaration de conformité	4
1.8 Installation dans la voiture - avec ISOFIX	5
1.9 Einstellung der Kopfstütze	6
1.10 Réglage de l'appui-tête	7
II. Consignes de sécurité	
2.1 Consignes de sécurité	9
III. Manipulation et fonctions du siège de base	
3.1 Réglage de la ceinture interne à 5 points	10
3.2 Positionnement des supports latéraux	10
3.3 Réglage de l'inclinaison du dossier	11
IV. Utilisation des accessoires en option	
4.1 Coussin cale	12
4.2 Bloc d'abduction	13
4.3 Plateau de sécurité	14
4.4 Tapis de protection	14
4.5 Ceinture pour relier les sangles de poitrine	15
V. Garantie	16
VI. Étiquetage	16
VII. Entretien et soins des produits	
7.1 Retrait de la housse	17
VIII. Caractéristiques techniques	18

I. Informations générales

1.1 Introduction

Vous avez choisi le siège auto "IPAI-LGT" et obtenez par la présente un produit de haute qualité de notre maison. Nous tenons à vous remercier pour la confiance que vous nous accordez.

Pour vous assurer de trouver du plaisir avec ce produit et de vous assurer qu'il vous aide à vous faciliter la vie au quotidien, nous vous présentons ce manuel. Il vous montre l'utilisation correcte et simple ainsi que les soins et l'entretien nécessaires. Pour éviter les dommages dus à une erreur de l'opérateur et pour garantir une utilisation optimale, veuillez lire attentivement les instructions suivantes. Si vous avez des questions ou des problèmes, veuillez contacter votre revendeur. Nous vous souhaitons une utilisation sans problème et espérons que nos produits répondront à vos attentes.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à la version décrite dans ce manuel.

Avant de l'installer dans votre voiture et de l'utiliser pour la première fois, veuillez lire et suivre les instructions d'installation aux pages 5 à 8. Veuillez vous assurer que les instructions d'utilisation restent avec le produit et sont donc à la disposition de tous ceux qui utilisent le siège.

Votre
HERNIK GmbH

1.2 But et indications

L'IPAI-LGT a été développé pour le transport d'enfants ayant des besoins spéciaux en voiture. Les enfants ayant un mauvais contrôle de la tête ou du tronc (par exemple, paralysie cérébrale infantile, dystrophie musculaire, hypotension) peuvent être soutenus dans leur posture au moyen de supports latéraux positionnés individuellement et d'un rembourrage spécial qui assure un transport en toute sécurité.

Des accessoires optionnels importants peuvent être utilisés pour répondre à des besoins spécifiques tels que : l'angle d'assise ou l'installation d'un bloc d'abduction stable. Plus au chapitre IV.

I. Informations générales

1.3 Informations pertinentes

Le siège auto IPAI-LGT pour enfant handicapé se compose de deux modules:

1. Un siège auto pour enfant standard de Römer-Britax (veuillez vous reporter au manuel d'utilisation du fabricant).
2. Module d'adaptation avec accessoires, qui offre la possibilité d'équiper le siège auto en fonction des besoins individuels. Veuillez vous référer au mode d'emploi de HERNIK GmbH.

1.4 Garantie

Une garantie ne peut être acceptée que si le produit est utilisé dans les conditions spécifiées et aux fins prévues. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des composants et des pièces de rechange qui n'ont pas été approuvés par le fabricant.

1.5 Entretien et réparations

L'entretien et les réparations de l'IPAI-LGT ne peuvent être effectués que par des revendeurs spécialisés. Si vous rencontrez des problèmes, contactez votre revendeur local. Pour les réparations, vous ne recevrez que des pièces de rechange d'origine.

1.6 Instructions pratiques

Le siège auto sera livré entièrement assemblé. Lors de la livraison, le revendeur expliquera à l'utilisateur comment utiliser l'appareil en utilisant le manuel. Le revendeur spécialisé doit installer avec l'utilisateur le siège auto dans la voiture et, si disponible, ajuster la sangle Isofix ou la fixation.

Lors de l'installation du siège auto, il est préférable de le tenir d'une main au centre de l'avant et de l'autre en haut. Afin d'obtenir une position assise optimale, il est nécessaire d'adapter le siège auto individuellement à la situation de l'enfant. Cela devrait toujours être fait par le concessionnaire.

I. Informations générales

1.7 Déclaration de conformité



Auf der Gröb 2c
83064 Raubling
info@hernik.de
www.hernik.de
+49 8035-9580448
+49 8035-9580446

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: HERNIK GmbH
Address: Auf der Gröb 2c
83064 Raubling
Germany



Product: car seat for children with disabilities
Type: IPAI-LGT

UDI-PI	Description	Item number
4260675480088	IPAI-LGT, grey-black	460000-E

Classification: this is a medical device of class I according to the classification rules in Annex VIII

I, the signer, declare under sole responsibility that the above product complies with the essential requirements of the following guidelines and standards (Annex 1 of MDR (EU) 2017/745). The conformity assessment was carried out in accordance with Annex IV of the MDR (EU) 2017/745. The product is marked with the CE mark according to the above mentioned guideline.

- Annex 1 of MDR (EU) 2017/745
- ECE-R44/03 test standard for child car seats

14.01.2020

place, date

Markus Jacksch

name

Agentur für Reha-Technik
Bodenseestrasse 25
83657 Kolbermoor
Tel.: +49 8031 2068044
Fax: +49 8031 2069715

signature

Auf der Gröb 2c
83064 Raubling
Deutschland

HBR 125064
St.-Nr.: 9143 813 37744
USt.-IdNr.: DE201281298

Stadtsparkasse München
IBAN: DE12 7015 0000 0019 1406 72
BIC: SSKMDE33

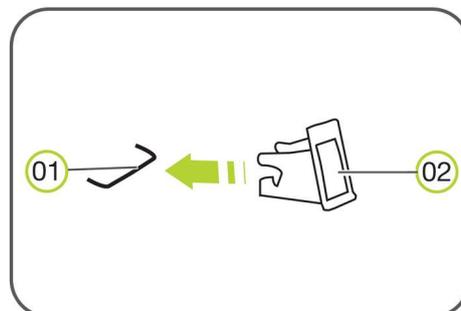
Geschäftsführer:
Markus Jacksch
Gerichtsstand: München

I. Informations générales

1.8 Installation dans la voiture - avec Isofix

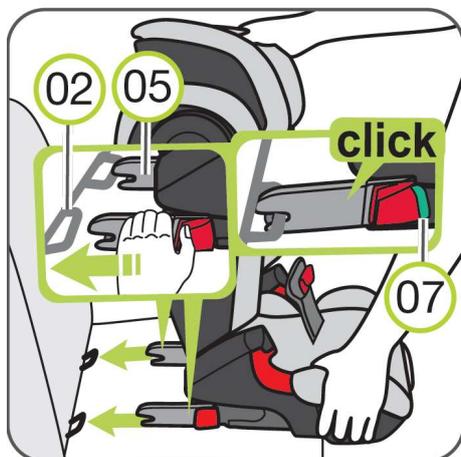
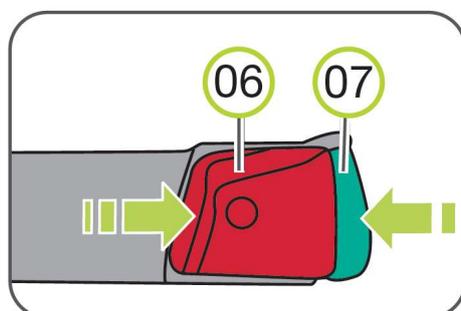
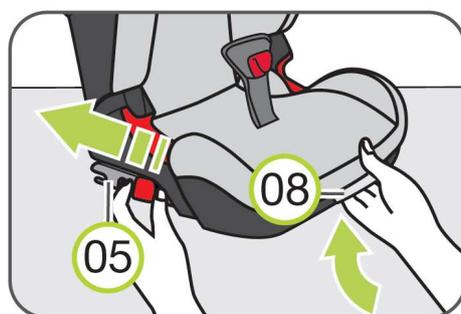
L'IPAI-LGT sera installé soigneusement avec les bras de verrouillage ISOFIX (05) dans votre voiture. Votre enfant sera alors attaché avec la ceinture 3 points du véhicule.

1. Si votre véhicule n'est pas équipé de série d'aides à l'insertion ISOFIX, fixez les deux aides à l'insertion (02) incluses dans la livraison du siège, avec la découpe vers le haut, sur les deux points de fixation ISOFIX (01) de votre véhicule.



Conseil! Les points de fixation ISOFIX sont situés entre le siège et le dossier du.

2. Déplacez l'appui-tête du siège du véhicule dans sa position la plus haute.
3. Continuez à appuyer sur le bouton de réglage ISOFIX (08) et faites glisser les bras de verrouillage ISOFIX (05) complètement vers l'extérieur.
4. Appuyez le bouton de sécurité vert (07) et le bouton de déverrouillage rouge (06) l'un contre l'autre des deux côtés du siège. Cela garantit que les deux crochets des bras de verrouillage ISOFIX (05) sont ouverts et prêts à l'emploi.
5. Placez le siège enfant dans le sens de la marche sur un siège de véhicule approuvé pour l'utilisation. Assurez-vous que le dossier (12) repose à plat contre le dossier du siège du véhicule.
6. Positionnez les deux bras de verrouillage ISOFIX (05) directement devant les deux aides à l'insertion (02).



I. Informations générales

7. Poussez les deux bras de verrouillage ISOFIX (05) dans les aides à l'insertion (02) jusqu'à ce que les bras de verrouillage ISOFIX (05) s'enclenchent des deux côtés avec un « clic ».

ATTENTION! Le bouton de sécurité vert (07) doit être visible des deux côtés pour que le siège enfant soit correctement fixé.

8. Continuez à appuyer sur le bouton de réglage ISOFIX (08) et reculez le siège enfant au maximum.

9. Agitez le siège enfant pour vous assurer qu'il est bien fixé et vérifiez à nouveau les boutons de sécurité (07) pour vous assurer qu'ils sont tous deux entièrement verts.

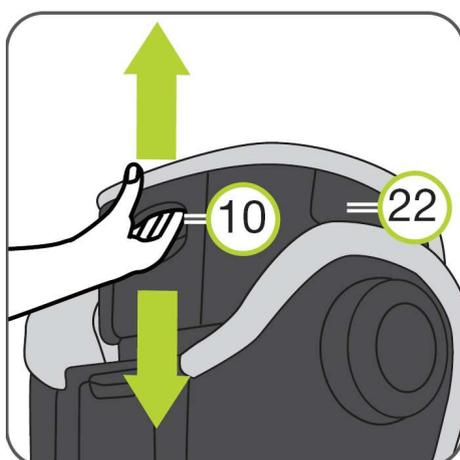


1.9 Réglage de l'appui-tête

Un appui-tête correctement réglé (22) assure le parcours optimal de la ceinture diagonale de la voiture (16) et offre à votre enfant une protection maximale. L'appui-tête (22) doit être réglé de manière à laisser encore de la place pour deux doigts entre les épaules de votre enfant et l'appui-tête (22).

1. Saisissez la poignée de réglage (10) à l'arrière de l'appui-tête (22) et tirez-la vers le haut. Maintenant, l'appui-tête est déverrouillé.

2. Vous pouvez maintenant pousser l'appui-tête déverrouillé (22) à la hauteur requise. Dès que vous relâchez la poignée de réglage (10) l'appui-tête (22) se verrouille.

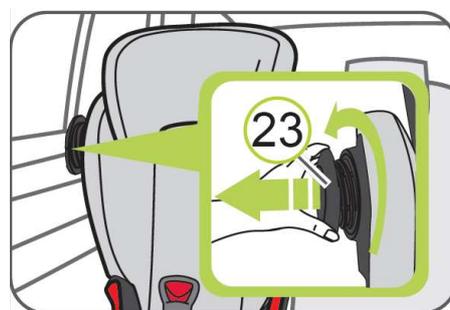


I. Informations générales

3. Placez le siège enfant sur le siège du véhicule.
4. Laissez votre enfant s'asseoir dans le siège enfant et vérifiez la hauteur. Répétez ce processus jusqu'à ce que l'appui-tête (22) soit à la bonne hauteur.

1.10 Utilisation du harnais 3 points

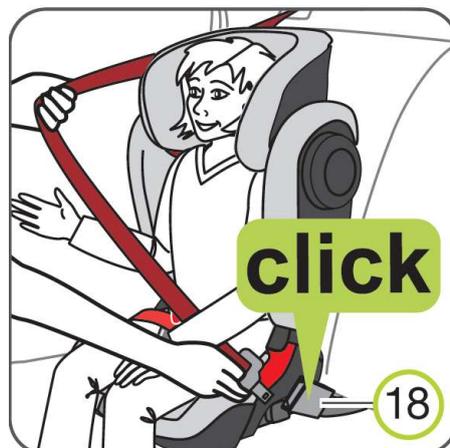
1. Dévissez le SICT (23) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (côté le plus proche de la porte du véhicule) jusqu'à ce qu'il soit à 5 mm de la porte du véhicule ou qu'il soit dévissé au maximum.



2. Tirez la ceinture du véhicule et guidez-la devant votre enfant jusqu'à la boucle de ceinture du véhicule (18).

ATTENTION! Assurez-vous que la ceinture du véhicule n'est pas tordue, sinon le plein effet protecteur du système de retenue n'est pas assuré.

3. Enclenchez la boucle dans la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (18) avec un CLIC.



4. Placez la ceinture diagonale (16) et la ceinture sous-abdominale (15) sur le côté de la boucle de ceinture du véhicule (18) dans le guide de ceinture rouge clair (04) du coussin de siège.

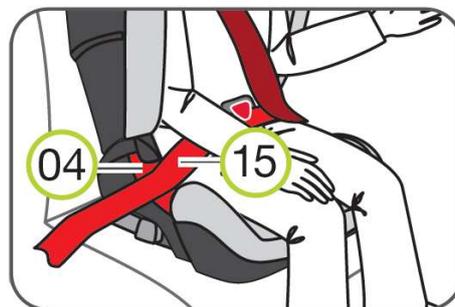
ATTENTION! La boucle de ceinture du véhicule (18) ne doit pas se trouver entre le guide de ceinture rouge clair (04) et l'accoudoir.



I. Informations générales

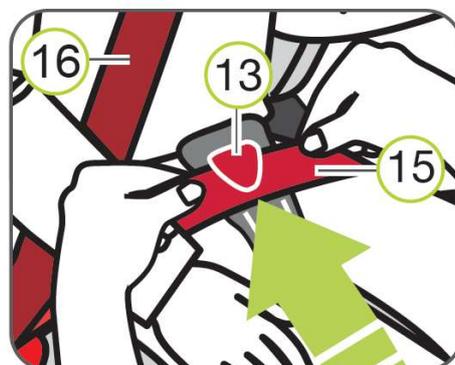
4. Placez la ceinture sous-abdominale (15) également de l'autre côté du coussin de siège dans le guide de ceinture rouge clair (04).

ATTENTION! La ceinture sous-abdominale (15) doit passer le plus bas possible sur les hanches de votre enfant des deux côtés.



5. Insérez la ceinture diagonale (16) dans le support de ceinture rouge foncé (03) de l'appui-tête (22) jusqu'à ce qu'elle soit complètement et sans torsion dans le support de ceinture (03).

CONSEIL! Si le dossier recouvre le support de ceinture (03), vous pouvez régler l'appui-tête (22) vers le haut. La ceinture diagonale (16) peut maintenant être facilement insérée. Remettez maintenant l'appui-tête (22) à la bonne hauteur. Assurez-vous que le bouton du support de ceinture (03) est complètement fermé.



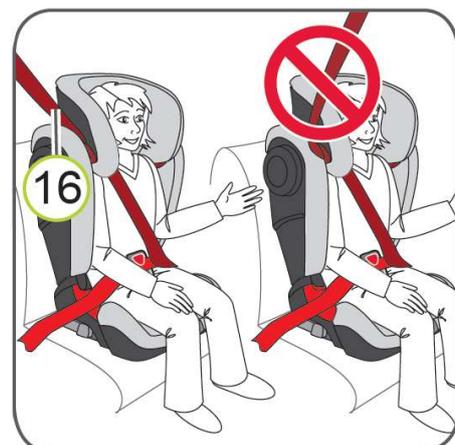
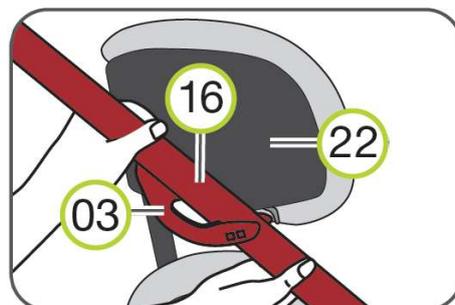
7. Assurez-vous que la ceinture diagonale (16) passe sur la clavicule de votre enfant et non contre le cou.

CONSEIL! Vous pouvez également régler la hauteur de l'appui-tête (22) dans le véhicule.

ATTENTION! La courroie diagonale (16) doit passer en diagonale vers l'arrière. Vous pouvez régler le parcours de la ceinture avec le déflecteur de ceinture réglable de votre véhicule.

ATTENTION! La ceinture diagonale (16) ne doit jamais déboucher sur le déflecteur de ceinture de la voiture. Si tel est le cas, n'utilisez le siège enfant que sur la banquette arrière.

Tendez la ceinture du véhicule en tirant sur la ceinture diagonale (16).



II. Consignes de sécurité

- Avant utilisation, les composants doivent être contrôlés quant à leur parfait fonctionnement et état.
- Le manuel d'utilisation doit toujours être transporté avec le siège auto pour enfant.
- La sécurité de votre enfant n'est garantie que si le siège est correctement installé et si l'enfant est correctement attaché.
- Les sangles doivent être posées serrées et sans torsion.
- La ceinture de sécurité à 3 points doit être guidée à travers les guides de ceinture fournis et est censé entourer étroitement le siège.

Vérifiez s'il vous plaît :

A) si la ceinture de sécurité est correctement placée dans le guide de ceinture

B) si les boucles de ceinture sont verrouillées correctement

C) qu'aucun textile n'est serré

- Assurez-vous qu'aucun objet solide comme des stylos, des boucles de ceinture, etc. n'est placé entre l'enfant et la ceinture de sécurité. Cela pourrait entraîner des blessures en cas d'accident.
- Expliquez à votre enfant l'importance d'être bien attaché et que le parcours des sangles ne doit pas être modifié. Il ne doit pas tirer sur les sangles, ni ouvrir les boucles de ceinture.
- N'apportez aucune modification au siège auto, sinon vous risquez la sécurité de votre enfant.
- Le siège auto ne doit pas être endommagé par des pièces mobiles dans la voiture ou par des portes.
- Ne laissez jamais votre enfant seul dans le siège auto.
- Informez vos passagers de la manière dont votre enfant peut être retiré du siège après un accident.
- Après un accident, l'ensemble du siège auto pour enfant doit être remplacé.

III. Manipulation et fonctions du siège de base

3.1 Réglage de la ceinture interne à 5 points

Etendre d'abord les sangles en appuyant simultanément sur le bouton gris du tendeur de ceinture ❶ et tirez sur les sangles. Placez maintenant les bretelles sur les épaules de l'enfant. sérez ensuite les deux languettes métalliques dans la boucle de la ceinture ❸ jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Serrez ensuite le système de ceinture en tirant sur l'extrémité gauche et droite de la sangle jusqu'à ce qu'une position assise stable soit trouvée.

Si vous souhaitez retirer l'enfant du siège auto, desserrez d'abord la ceinture en appuyant sur le bouton gris du réglage de ceinture ❶ et tirer les sangles. Puis la boucle de ceinture ❸ s'ouvre en appuyant fermement sur le bouton rond rouge.



3.2 Positionnement des supports latéraux

En standard, l'IPAI-LGT est équipé d'une paire de coussinets thoraciques de forme anatomique ❹. Cela peut aider les enfants ayant un mauvais contrôle du haut du corps dans leur posture.

Desserrez les coussinets thoraciques en tirant doucement jusqu'à ce que la connexion Velcro soit libérée. Étant donné que l'intérieur du guidage arrière latéral était recouvert d'éléments velcro, une position appropriée peut maintenant être trouvée en toute liberté en le fixant à nouveau avec du velcro.



III. Manipulation et fonctions du siège de base

3.3 Réglage de l'angle du dossier

Si l'IPAI-LGT a été installé dans la voiture à l'aide d'ISOFIX, il est possible de tirer le siège vers l'avant en retirant les languettes ISOFIX ② die Sitzeinheit nach vorn zu ziehen. Da das Rücken- und Sitzelement mit einem beweglichen Gelenk ausgestattet sind, wird dadurch der Rückenwinkel geöffnet - Ihr Kind hat im Handumdrehen eine entspannte Haltung eingenommen.

Betätigen sie dafür den grauen Entriegelungsgriff ① an der Vorderseite der Sitzfläche und ziehen Sie die Sitzeinheit nach vorn. Der Rückenwinkel öffnet sich. Für einen kleineren Winkel können beliebige Zwischenpositionen angewählt werden.

Si plus tard votre enfant souhaite une position assise plus active, par ex. après avoir dormi, vous pouvez pousser l'unité de siège vers l'arrière de la même manière, ce qui rend l'angle du dossier plus raide.



IV. Utilisation des accessoires en option

4.1 Coussin compensé

Instructions d'installation:

1. Placez l'IPAI-LGT sur une surface de travail stable.
2. Maintenant retirez le coussin compensé ❶, ainsi que les 4 bandes Velcro ❷ de l'emballage.
3. Tout d'abord, retirez le film protecteur blanc du velcro. Assurez-vous que le dessous du siège auto est propre - il doit être exempt de poussière et d'humidité. Appliquez maintenant les bandes Velcro sur le dessous de la partie du siège - voir la marque ❸ dans la figure 3.
4. Maintenant placez le coussin compensé ❶ exactement sur les bandes velcro. Cela empêche le coussin compensé de se déplacer plus tard dans la voiture.
5. Retournez à nouveau l'IPAI-LGT. Maintenant, le siège auto peut être installé dans la voiture.

INFO! 4 bandes Velcro plus petites au lieu de 2 plus longues sont délibérément incluses. Ceci est important si un bloc d'abduction est également utilisé.

fig. 1



fig. 2



fig. 3



IV. Utilisation des accessoires en option

4.2 Bloc d'abduction

Instructions d'installation:

1. Placez l'IPAI-LGT sur une surface de travail stable.
2. Retirez maintenant la plaque de montage **1**, les deux bandes Velcro **2**, et le bloc d'abduction **3** de l'emballage.
3. Retirez d'abord le film de protection blanc des deux bandes Velcro. Assurez-vous que le dessous du siège auto est propre - il doit être exempt de poussière et d'humidité. Appliquez maintenant les bandes Velcro sur le dessous de l'assise - voir le marquage sur la figure 1.
4. Accrochez maintenant la plaque de montage (voir figure 2). Le profilé en U **4** doit être placé sur le bord en plastique. **5** La plaque de montage doit être posée à plat sur la face inférieure de l'assise, les bandes velcro formant une liaison.
5. Retournez à nouveau l'IPAI-LGT. Maintenant, le bloc d'abduction **3** peut être inséré dans le support et fixé à l'aide du bras oscillant.

Conseil! Si le bloc d'abduction **3** n'est pas utilisé, la plaque de montage doit être retirée. Sinon, vous risquez de vous blesser en raison de pièces métalliques saillantes.

fig.1



fig. 2



fig. 3

IV. Utilisation des accessoires en option

4.3 Plateau de sécurité

Instructions d'installation:

1. Laissez vous montrer l'installation du plateau de sécurité lors de la remise du siège auto.
2. Placez le plateau de sécurité **1** sur le siège auto après y avoir assis votre enfant et l'avoir attaché.
3. Fixez le coussin, à l'aide des bandes Velcro fournies **2**, en les fixant au dos du siège auto.
4. Les bras de votre enfant doivent reposer sur la table, ce qui conduit à une position assise droite. Cela soutient le haut du corps.
5. Assurez-vous d'éviter le risque de jouets pouvant se trouver sur le rembourrage. N'utilisez pas d'objets durs, solides ou tranchants.



4.4 Tapis de protection

1. Positionnez le tapis sur le siège auto sans bloquer les connecteurs ISOFIX.
2. Placez l'IPAI-LGT au centre du tapis de protection et fixez-le comme décrit aux chapitres 1.8 à 1.10



IV. Utilisation des accessoires en option

4.5 Ceintures pour relier les sangles de poitrine

1. Retirez les embouts de courroie ❷. Enfilez maintenant les courroies hors des régleurs de courroie ❶.
2. Guidez maintenant la ceinture à travers le clip de ceinture ❸ comme indiqué sur la figure 2. Positionnez la ceinture à la hauteur de la poitrine de votre enfant. Gardez une distance suffisante avec le cou!
3. Maintenant, la ceinture doit être de nouveau enfilée à travers les régleurs de ceinture. Afin d'assurer un bon fonctionnement, il est impératif de respecter le bon parcours de la courroie - voir figure 3.
4. Enfin, les embouts de courroie précédemment retirés ❷ doivent être clipsés sur l'extrémité de la courroie.



fig. 1



fig. 2



fig. 3

V. Garantie

Les produits Hernik sont conçus et fabriqués selon des normes de qualité strictes. Si, dans des circonstances exceptionnelles, vous avez un motif de réclamation, Hernik GmbH garantit, conformément aux conditions de livraison :

- 24 mois de garantie sur toutes les pièces solides à compter de la date de livraison.
- 12 mois de garantie sur toutes les pièces mobiles à compter de la date de livraison.

Pour les pièces qui n'ont pas été fabriquées par Hernik GMBH, veuillez vous référer à la politique de garantie du fabricant respectif (Römer-Britax Kindersicherheit GmbH).

Aucune garantie ne peut être donnée pour des constructions spéciales, sauf si cela est dû à des défauts de fabrication ou de matériaux. Ici, le remplacement du produit répréhensible est accordé pendant 12 mois.

Les réclamations au titre de cette garantie sont soumises à l'installation et à l'utilisation correctes de l'appareil conformément aux instructions fournies.

La garantie est annulée si des modifications ou des réparations inappropriées sont effectuées sans consultation préalable avec les fabricants. La garantie est annulée si un appareil est mal installé.

D'autres réclamations, pour quelque raison juridique que ce soit, en particulier les réclamations pour dommages directs ou indirects sont exclues.

VI. Etiquetage

 **Hernik GmbH**

Auf der Gröb 2 c • 83064 Raubling

  **IPAI-LGT (36 kg)**
SNR: IPAI-LGT-2022-1082

**Dispositif de retenue pour
exigences spéciales "S" (FR)**

Veuillez lire le manuel d'utilisation
avant de l'utiliser !

VII. Entretien et soins des produits

7.1 Retrait de la housse

Veillez vous assurer que vous n'utilisez que des housses de siège de rechange d'origine BRITAX-RÖMER ou HERNIK, car la housse de siège fait partie intégrante du siège de sécurité pour enfant et remplit des fonctions importantes pour assurer le fonctionnement parfait du siège. Des housses de siège de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.

- La housse peut être retirée et lavée avec un détergent doux dans le programme de lavage fin de la machine à laver (30 ° C). Veuillez vous référer aux instructions sur l'étiquette de lavage de la housse.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'eau et au savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (tels que des solvants).

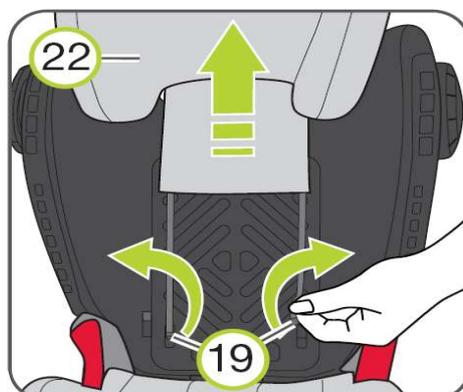
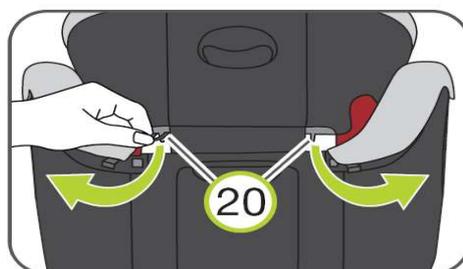
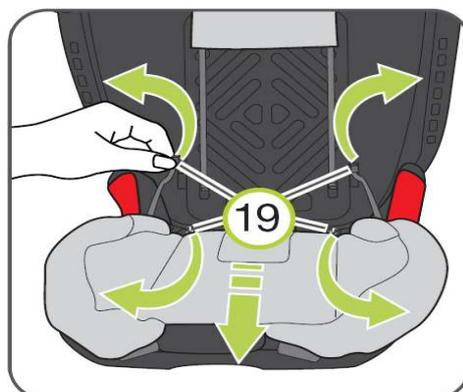
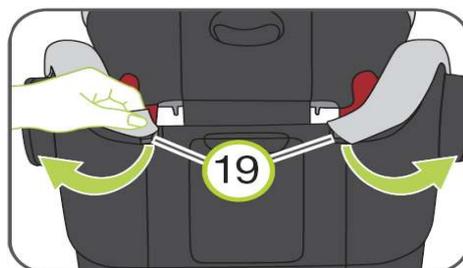
ATTENTION! Le siège de sécurité enfant ne doit pas être utilisé sans la housse de siège.

Housse de siège :

1. Déplacez l'appui-tête du siège auto dans sa position la plus haute.
2. Décrochez les boucles (19) à l'arrière du dossier.
3. Retirez la partie supérieure de la housse et rabattez-la vers l'avant sur le siège.
4. Décrochez maintenant les boucles (19) à l'avant du dossier et du siège des deux côtés et relâchez les cartes en plastique à l'avant du coussin de siège.
5. Retirez la housse du siège.

Housse de l'appui tête:

1. Décrochez les boucles de la housse (20) à l'arrière du dossier.
2. Décrochez les boucles de la housse (19) à l'avant du dossier.
3. Retirez la housse de l'appui-tête (22). Pour ce faire, décrochez les deux boucles situées sous l'appui-tête. der Kopfstütze aus.



VIII. Caractéristique techniques

	IPAI-LGT
Largeur d'assise AR (pelvis)	23 / 31 cm
Largeur d'assise AV (genoux)	34 cm
Profondeur d'assise	32 - 44 (option) cm
Hauteur de dossier (épaules)	38 - 58 cm
Hauteur du sommet	59 - 79 cm
Hauteur des cale-tronc	20 - 33 cm
Distance entre les cale-tronc	14 - 28 cm
Angle du dossier	85° - 120°
Hauteur Hors tout	67 - 85 cm
Largeur Hors tout	48 cm
Profondeur Hors tout	39 cm
Poids supporté	7,0 kg
Poids supporté	36 kg

Equipement standard:

- Harnais à 5 points avec rembourrage, réglable en hauteur
- Adaptateur ISOFIX, réglable
- Appui-tête, réglable en hauteur
- Protection contre les chocs latéraux SICT
- Housse en trois parties, amovible et respirante (lavable à 30 °C)
- Supports latéraux, réglables en hauteur

Distribution FRANCE :

CREE SAS

Pour toute information complémentaire, contactez CREE :

cree@cree.fr

04 72 24 08 99

Pour le SAV, envoyez un mail à :

sav@cree.fr

Distribué par



Développer l'espace de liberté

04 72 24 08 99

www.cree.fr

cree@cree.fr

Hernik

HERNIK GmbH
Auf der Gröb 2c
83064 Raubling • Germany

☎ +49 8031-2068044 • 📠 +49 8031-2069215
✉ info@hernik.de • 🌐 www.hernik.de